



ISO ПОЛИТИКИ И ПОСТАПКИ ЗА АВТОРСКИ ПРАВА, ПРАВА НА КОРИСТЕЊЕ НА АВТОРСКИТЕ ПРАВА И ПРОДАЖБА НА ISO ПУБЛИКАЦИЈЕ – ISO POCOSA 2005

Содржина

Содржина.....	1
1 Вовед.....	2
2 Дефиниции.....	2
3 Водечки принципи.....	4
4 Заштита на заштитните знаци на ISO и авторското право на ISO.....	4
4.1 Заштитни знаци на ISO.....	4
4.2 Авторско право на ISO.....	5
5 ISO публикации.....	5
5.1 ISO стандарди.....	5
5.2 ISO изведени производи и пакети.....	5
5.3 ISO/CS производи и ISO списанија.....	5
5.4 Партнерски публикации.....	5
6 Дистрибуирање на ISO публикациите од страна на ISO/CS.....	6
6.1 Испорака на ISO публикациите до ISO членките и дистрибутерите.....	6
6.2 Дистрибуирање до крајните корисници.....	6
6.3 Маркетинг поддршка.....	6
7 Дистрибуирање на ISO публикациите од страна на ISO/CS членките.....	7
7.1 Продажба на ISO публикациите.....	7
7.2 Продажба на преводите.....	7
7.2.1 Продажба на Вид 1 официјални преводи на ISO стандардите и останати ISO публикации.....	7
7.2.2 Продажба на Вид 2 официјални преводи.....	8
7.3 Национално усвојување.....	8
8 Умножување на ISO стандардите од страна на ISO членките.....	8
8.1 Умножување за интерна употреба.....	8
8.2 Умножување за продажба до крајните корисници.....	8
8.3 Умножување со цел обединување кон производите на ISO членките.....	9
9 Умножување на ISO стандардите од трети страни.....	9
9.1 Умножување во електронски облик со цел дистрибуирање во интерната мрежа на друштвата.....	9
9.2 Умножување за останата интерна употреба.....	10
9.3 Умножување за комерцијални цели.....	10
10 Дистрибуирање на ISO публикации од страна на дистрибутерите.....	10
10.1 Дистрибутери кои ги назначиле ISO членките.....	10
10.2 Дистрибутери кои ги назначиле ISO/CS.....	11
10.2.1 Национални дистрибутери.....	11
10.2.2 Интернационални дистрибутери за продажба.....	11
11 Известување.....	11
Список на анекси и ISO општи документи.....	12

1. Вовед

ISO POCOSA 2005 ја утврдува продажната политика на ISO Централниот секретаријат, во понатамошниот текст наречен ISO/CS, и на ISO членките, како и сите организации кои се назначени да дејствуваат во нивно име, ангажирани во користењето или продажбата на производите од ISO системот врз кој ISO има авторски права. Спроведувањето на овој документ од страна на ISO членките ги следи *Основните принципи на ISO системот* (ISO/GEN 22), а поконкретно, принципите наведени подолу. Овие принципи во понатамошниот текст се наречени *ISO Код на етика*.

„1.3 Принципот дека секоја членка на ISO има право да ги усвои, и секоја членка на ISO е охрабрена да ги усвои, сите ISO Меѓународни стандарди или други ISO нормативни публикации како сопствен стандард.

Право 2: ISO членките може да ги дистрибуираат и продаваат национално усвоените стандарди од ISO Стандардите (видете 1.3 погоре), без потреба на ISO или на другите ISO членки да им плаќаат авторски хонорар или останати надоместоци.

Одговорност 2a: При продажба на ISO публикациите кои не се усвоени како национален стандард, од ISO членките се бара да и плаќаат на ISO авторски хонорари или надоместоци за копирање, согласно правилата утврдени од страна на Советот.

Одговорност 2b: Секоја членка презема соодветни дејства за да осигура правилна употреба на името ISO и Знакот (логото) во нејзината земја и да спречи неовластена продажба на текстовите во ISO публикациите во било кој облик.“

ISO POCOSA 2005 ги укинува и заменува сите претходни верзии од ISO POCOSA и неговите последователни измени.

2 Дефиниции

За целите на овој документ, се применуваат следните термини и дефиниции, кои во дадениот документ се подвлечени:

2.1 Авторски права на ISO

Полагањето права на ISO врз правата за користење на било кој вид ISO публикации.

2.2 Права на користење авторски права

Дозволата која ISO им ја дава на ISO членките и останатите страни да ја користат содржината на ISO публикациите.

2.3 Надоместок за авторски права

Надоместок кој го плаќаат ISO членките или трети страни за правото на користење на содржината на ISO публикациите. Надоместоците за авторски права може да се од следниот вид:

- a) Еднократна исплата за правото на користење на конкретна содржина за дефинирани цели; или
- b) Дел од приходите од продажбата кои резултирале од ваквото користење, уплатен од страна на корисникот на лиценцата до ISO/CS.

2.4 CPSG

Управувачката група за комерцијални политики, CPSG, ги советува Генералниот секретар и Советот за прашања поврзани со комерцијалните политики кои треба да се применат за ISO/CS или општо за ISO членките.

2.5 Дистрибуирање

Снабдувањето со ISO публикации, во било која фаза од нивниот развој, на комерцијална основа (продажба, наем или лиценцирање).

2.6 Електронски облик

Ги означува видот на досието (PDF, HTML, и сл.).

2.7 Електронски медиуми

Ја означува платформата со која се испорачува досието (сервер, CD-ROM, DVD и сл.).

2.8 ISO

Меѓународната организација за стандардизација, ISO, претставува мрежа од национални тела за стандардизација на светско ниво, со свое седиште во Женева (Швајцарија) каде се наоѓа ISO Централниот секретаријат, ISO/CS.

2.9 ISO членки

За целите на POCOSA, тука се вклучени само телата кои се членки на ISO кореспондентните членки, како и нивните соодветни издавачки друштва.

2.10 ISO публикации

Сите понуди од ISO за крајните корисници, од било кој вид, врз кои ISO има авторски права. Постојат четири вида на ISO публикации, како што е утврдено во став 5.

2.11 Корисник на лиценцата

Трета страна која е овластена да ги умножува ISO публикациите во сопствените производи.

2.12 Национални дистрибутери

Трети страни кои ISO/CS или некоја ISO членка ги назначила да помагаат во дистрибуирањето на ISO публикациите на националната територија.

2.13 Национална територија

Националната територија каде се наоѓа главното деловно седиште на ISO членката, заедно со соверените територии на таа национална територијата надвор од националните граници.

2.14 Облик кој не може да се ревидира

Електронско досие од ISO публикациите, без разлика дали со кодиран систем на знаци или графички претставен како битмапи или слично, кое е наменето само за електронско читање и умножување, но не може да се менува, освен доколку елементите неизменети се извадат и се транспортираат до други досиеја, или забелешки додадени од страна на корисниците.

2.15 Облик кој може да се ревидира

Електронско досие од ISO публикациите, кого корисникот може да го менува; без разлика дали со цел понатамошно развивање на содржината, повторно издавање или регионално усвојување, или пак со цел негово обединување кон изведените производи.

2.16 Интернационален краен корисник

Организација која сака да ги стави на располагање ISO публикациите за својот персонал лоциран во националните територии на повеќе ISO членки.

2.17 Интернационални дистрибутери за продажба

Трета страна која ја назначила ISO да помага во дистрибуирањето на ISO публикациите во повеќе од една национална територија.

3 Водечки принципи

3.1 Една од основните цели на ISO и нејзините членки е да се постигне најобемно распространување и употреба на ISO публикациите.

3.2 ISO/CS и ISO членките имаат меѓусебно комплементарни улоги во постигнувањето на оваа цел, како што е утврдено во клаузули 6 и 7 подолу.

3.3 Како што е утврдено во член 16.1 од *ISO Статутот*, „средствата на Организацијата потекнуваат од членарините и придонесите од членките, и од продажбата на публикациите“. ISO Советот периодично ја определува висината на овие два основни елементи на финансирање, кои по потреба може да ги менува, по пат на прилагодување на нивото на членарината и тарифите за авторските хонорари.

3.4 Секоја ISO членка се финансира согласно локалните статuti и правила, но комерцијалното користење на ISO публикациите останува да претставува основа за одржување на ISO системот како целина. Основни обврски на сите ISO членки и нивните национални дистрибутери се заштитата на вредноста на ISO публикациите и усогласеност со условите и постапките утврдени во *ISO POCOSA 2005*. Поради тоа, не се зема предвид бесплатниот пристап до ISO публикациите.

3.5 Правата на користење на сите ISO публикации и се доделени на ISO. Секоја ISO публикација на соодветно место ги прикажува меѓународно прифатените симбол и податоци за авторски права: „© ISO (датум на издавање)“.

3.6 Сите ISO членки преземаат дејства кои се овластени според законите на нивните национални територии со цел заштита на интегритетот и спречување на неовластено умножување на заштитните знаци на ISO, или текстот или останатата содржина на ISO публикациите. Генералниот секретар, во име на ISO и целокупното ISO членство, соработува со членките во вршењето на овие дејства.

3.7 *ISO POCOSA 2005* ги отсликува заедничките одговорности и постапки кои мора да ги користат ISO/CS и ISO членките и нивните соодветни национални дистрибутери во однос на заштитата и користењето на авторските права врз ISO публикациите.

3.8 Генералниот секретар на ISO треба да биде известен за секоја тема која не е покриена со *ISO POCOSA 2005* или со поврзаните документи.

3.9 Законите на Швајцарија управуваат со сите прашања во врска со авторските права, правата на користење на текстовите или продажните политики на ISO. Сите спорови кои не може да се решат во рамките на ISO, се упатуваат пред судовите на Републиката и Кантонот на Женева.

4 Заштита на заштитните знаци на ISO и авторското право на ISO

4.1 Заштитни знаци на ISO

Статусот и авторитетот на ISO публикациите зависи од угледот и интегритетот на самата ISO. ISO заштитните знаци служат како бренд за Организацијата. Злоупотребата и повредата на заштитните знаци на ISO може да ги загрози угледот и интегритетот на ISO и може да наметне ризик од слабење на брендот на ISO. Поради тоа, сите ISO членки и ISO/CS имаат важна одговорност – заштита на заштитните знаци на ISO. Оваа одговорност, заедно со упатствата за заштита на ISO заштитните знаци и за овластување на нивната употреба од трети страни во исклучителни случаи кои ISO може да ги смета за пожелни, се утврдени во Резолуцијата на Советот 25/2003, ISO/GEN и 25 ISO/GEN 25.

4.2 Авторско право на ISO

4.2.1 Утврдувањето и заштитата на авторското право на ISO врз ISO публикациите за време на етапите на нивни развој во преоден облик, како што се Работните нацрти (WD), Нацртите на комитетите (CD), нацрт Меѓународните стандарди (DIS) и конечните нацрт Меѓународни стандарди (DIS), без разлика дали од страна на ISO членките или организациите во врска, се врши согласно ISO/GEN 9.

4.2.2 Утврдувањето и заштитата на авторското право на ISO врз ISO публикациите за време на нивното дистрибуирање се врши согласно Анекс 2 и ISO/GEN 9.

5 ISO публикации

Понудата на ISO до своите крајни корисници, пред се преку ISO членките, се состои од четири групи на испорачливи документи, кои се наречени ISO публикациите. Овој термин ги покрива сите достапни облици.

5.1 ISO стандарди

Сите испорачливи документи кои се развиени со техничките активности на ISO согласно постапките од *ISO/EC Директивите* и нивните нацрти во сите етапи на развој. Развојот на ISO стандардите ја претставува основната дејност на организацијата. ISO стандардите се објавуваат како посебни документи или како документи во делови, во хартиен или електронски облик. Тие се достапни во хартиен облик преку ISO/CS; или во електронски облик, со нивно директно префрлање од *ISOSTD* серверот на ISO/CS.

5.2 ISO изведени производи и пакети

Ова претставуваат публикации кои се изведени од или се составени од поединечни ISO стандарди, кои се достапни во хартиен или електронски облик преку ISO/CS. Овие публикации имаат за цел специфични сектори и обезбедуваат додадена вредност за крајните корисници. Некои од нив се достапни заедно со услуги за ажурирање.

5.3 ISO/CS производи и ISO списанија

Производите и списанијата кои ги издава ISO/CS за доставување информации до ISO членките, моменталните и потенцијалните корисници на ISO стандардите и за општата јавност.

5.4 Партнерски публикации

Публикациите кои заеднички ги дистрибуираат ISO/CS и некое останато тело, како и публикации од некои останати меѓународни организации и организации за развој на стандарди (SDO), со или без заеднички авторски права, а кои се дистрибуираат преку ISO онлајн продавницата (ISO Webstore), ISO/CS и ISO членките, преку примена на специфични договори. Правилата за дистрибуирање на Партнерските публикации, кои

може да се разликуваат од правилата кои се применуваат за ISO публикациите, се претставени во посебен анекс.
Во Анекс 1 е дадена табела од ISO публикациите.

6 Дистрибуирање на ISO публикациите од страна на ISO/CS

Улогата на ISO/CS вклучува:

- Ефикасна испорака на ISO публикациите до ISO членките и нивните национални дистрибутери за интерна употреба и за препродажба до крајните корисници на нивните национални територии.
- Унапредување и дистрибуирање на ISO публикациите на териториите каде не постои ISO национална членка или каде националната членка изјавила дека не е подготвена, не е во можност или нема овластување да ги дистрибуира ISO публикациите, или некоја друга причина. За оваа цел, ISO/CS одржува продажен систем за крајните корисници ширум светот и може да назначи национални и интернационални дистрибутери или може да лиценцира трети страни за умножување на ISO публикациите, предмет на одредбите од клаузула 10 од *ISO POCOSA 2005*.
- Работење со ефикасна продажна услуга за сите ISO публикации на медиуми кои им се достапни на крајните корисници било каде во светот.
- Обезбедување на маркетинг поддршка за ISO членките.

6.1 Испорака на ISO публикациите до ISO членките и дистрибутерите

- ISO/CS веднаш ги исполнуваат сите барања или нарачки за ISO публикации кои ги доставиле ISO членките, во сите достапни облици.
- на ISO членките им е даден он-лајн пристап до *ISOSTD* серверот на ISO/CS, предмет на условите утврдени во ISO/GEN 29.
- на барање, на ISO членките може да им се испорачаат електронските досиеја на преносливи медиуми (на пр., дискета, магнетна лента, CD-ROM, DVD), но тие ги покриваат трошоците за подготовката на избраниот медиум. Испраќањето на ISO публикациите во хартиен облик или на преносливи електронски медиуми се врши преку вообичаени поштенски услуги. По барање, може да се договори побрза испорака преку курирски услуги или слични услуги. ISO членката ги покрива вкупните трошоци за избраната услуга за испорака.
- ISO/CS ги прави достапни ISO публикациите за сите назначени национални дистрибутери, интернационални дистрибутери за продажба или корисници на лиценца согласно условите специфицирани во нивните договори. Доколку се побара пристап до *ISOSTD*, доделувањето на овој пристап ги следи правилата утврдени во ISO/GEN 29.

6.2 Дистрибуирање до крајните корисници

- Сета продажба која ја врши ISO/CS до корисниците на териториите на ISO членките се евидентира, а корисниците се известуваат за достапните услуги од локалната ISO членка. По доставено барање од дадена ISO членка, ISO/CS доставува извештаи за ISO продажбата на националната територија на таа членка, вклучувајќи ги оние податоци за корисниците кои се дозволени според законите на Швајцарија.
- Секоја ISO членка прима пропорционален дел од приходите стекнати преку продажбата на ISO публикациите, на националната територија на таа членка, од страна на ISO/CS, неговите дистрибутери и корисници на лиценца, согласно Анекс 5.

6.3 Маркетинг поддршка

- Генералниот секретар ја утврдува цената на ISO публикациите во сите облици и за сите медиуми (Резолуција на Советот 39/1953). Ценовникот се преиспитува секоја

година, а ISO членките се известуваат за било каква промена најдоцна шест дена пред нејзиното спроведување.

- ISO/CS редовно произведува промотивен материјал со кој помага во дистрибуирањето на ISO публикациите од страна на ISO/CS и ISO членките.
- ISO/CS им ги става на располагање библиографските податоци за сите ISO публикации на ISO членките. Библиографските податоци може да се умножуваат бесплатно за целите на унапредување на продажбата на ISO публикациите на нивните национални територии.

7 Дистрибуирање на ISO публикации од страна на ISO членките

Од ISO членките се очекува да ја преземат првичната одговорност за дистрибуирање и унапредување на користењето на ISO публикациите во нивната соодветна национална територија по пат на:

- Продажба на ISO публикации
- Продажба на преводи
- Продажба на национално усвоени стандарди

При исполнување на својата обврска, ISO членките може да ги купат ISO публикациите од ISO/CS или може да ги умножат истите од оригиналите кои ISO/CS им ги обезбедиле.

7.1 Продажба на ISO публикациите

ISO членките ги продаваат ISO публикациите согласно нивната локална политика, на нивната национална територија, што е предмет на одредбите на ISO POCOSA 2005 и сите поврзани документи кои повремено може да ги одобри ISO Советот.

Нарачките за ISO публикациите кои ги доставуваат корисниците на териториите на други ISO членки се пополнуваат согласно локалните применливи закони за правична конкурентност.

ISO членките нема активно да ги продаваат ISO публикациите на териториите на други ISO членки без изречна писмена дозвола од тие членки. Особено, но не исклучително, тие не смеат да вршат рекламирање кое е конкретно насочено за тие територии, ниту смеат да основаат гранки или да одржуваат депо за дистрибуција и продажба на ISO публикациите на тие територии, ниту пак смеат да назначат лица или организации кои ќе ја промовираат продажбата на ISO публикациите на тие територии.

За целите на *ISO POCOSA 2005*, за „активен маркетинг“ не се смета пасивното рекламирање и/или продажба на ISO публикациите преку Веб страната со јавен пристап, но забрането е дистрибуирање на небаран промотивен материјал преку Веб страната до корисници на териториите на другите ISO членки.

ISO публикациите може да се купат од ISO/CS за препродажба, или може да се побараат за целите на умножување за продажба согласно одредбите од Анекс 6.

7.2 Продажба на преводи

ISO публикациите на јазици кои не се трите официјални јазици на ISO (англиски, француски и руски јазик) се означени како официјални преводи доколку:

- Вид 1: овие преводи ги изготвуваат и објавуваат ISO членките, согласно Член 18.3 од *ISO Статутот и Правилникот*, но нив не ги издава ISO/CS.
- Вид 2: овие преводи ги издава ISO/CS со согласност од ISO Советот.

7.2.1 Продажба на Вид 1 официјални преводи на ISO стандардите и останати ISO публикации

Преводот на ISO стандардите не е предмет на плаќањето на авторски хонорари до ISO/CS, доколку стандардот е наменет за:

- Усвојување на некој ISO стандард како национален стандард; или
- Развој на нов или ревидиран ISO стандард.

Продажбата или останатиот вид на комерцијална експлоатација на преводите на ISO публикациите е предмет на плаќањето на авторски хонорари согласно Анекс 6. ISO ги признава преводите на ISO стандардите откако засегнатата ISO членка ќе ја потврди нивната точност пред Генералниот секретар. По можност, нивното презентирање треба да ги следи упатствата дадени во ISO Упатството 47.

7.2.2 Продажба на Вид 2 официјални преводи

Правилата кои се применуваат за продажбата на Вид 2 преводите се идентични со правилата за продажба на останатите ISO стандарди.

7.3 Национално усвоени стандарди

Согласно ISO/IEC Упатството 21-1, ISO членките можат да ги усвојат ISO стандардите во нивните национални системи на стандарди преку два методи: преку нивно препечатување или преку нивно индосирање.

- **Методот на препечатување:** Кога членката ќе усвои некој ISO стандард преку овој метод, тогаш таа го препечатува текстот со свој национален предговор, национална ознака и сопствени авторски права. Притоа, не се применуваат одредбите од POCOSA. Но, усвоените стандарди на овој начин треба јасно да се идентификуваат како национални стандарди, а не смее да се продаваат како ISO стандарди.
- **Методот на индосирање:** Кога членката ќе усвои некој ISO стандард преку овој метод, на корисниците кои го бараат националниот стандард им се доставува ISO стандардот, заедно со националната објава за индосирање. За овој вид на продажба се применуваат сите одредби од *ISO POCOSA 2005*, вклучувајќи го плаќањето на авторски хонорари согласно Анекс 6.

ISO членките кои ги усвојуваат ISO стандардите преку било кој од методите мора да ги почитуваат правилата за заштита на авторските права на ISO кои се утврдени во клаузули 3 и 4 погоре.

За поконкретна дефиниција на овие два методи на усвојување, видете ISO Упатство 21-2:2005.

8 Умножување на ISO стандардите од страна на ISO членките

Умножувањето на ISO публикациите кои не се усвоени како национални стандарди по пат на методот на препечатување (видете 7.3 погоре), од страна на ISO членките е ограничено на ISO стандардите, кои може да се умножуваат за следните причини:

- Интерна употреба;

- Продажба до крајните корисници;
- Обединување во производите на ISO членките;

8.1 Умножување за интерна употреба

ISO членките може бесплатно да ги умножуваат ISO стандардите со цел одржување на нивните национални референтни библиотеки и со цел со нив да се користат експертите при развојот на идните ISO стандарди. Умножувањето се врши:

- а) Од хартиени документи или од досиеја во облик кој не може да се ревидира изготвени од страна на ISO/CS;
- б) Во хартиен облик или во досиеја во облик кој може или не може да се ревидира, предмет на упатствата за заштитата на авторските права на ISO утврдени во ISO/GEN 9 и Анекс 2.

8.2 Умножување за продажба до крајните корисници

ISO стандардите може да се умножуваат за продажба во хартија или во електронски облици кои не може да се ревидираат, изготвени од страна на ISO/CS, што подлежи на мерките за заштита на авторските права утврдени во Анекс 2 и ISO/GEN 9, во согласност со комерцијалните услови утврдени во Анекс 6.

8.3 Умножување со цел обединување кон производите на ISO членките

ISO членките може да подготвуваат публикации или останати производи, во кои обединуваат еден или повеќе ISO стандарди, во хартиен облик или на електронски медиуми, со или без додадена функционалност, кои подлежат на плаќањето на надоместок за авторски права до ISO/CS. Доколку применлив, надоместокот за авторски хонорар се пресметува пропорционално на износот на содржината (бројот на технички страни) вклучена во публикацијата и согласно комерцијалните услови утврдени во Анекс 6. Кога ваквите публикации се продаваат со способност за мрежно поврзување, авторскиот хонорар кој треба да му се плати на ISO/CS се пресметува според авторскиот хонорар кој го плаќа крајниот корисник, вклучувајќи ги мрежниот коефициент на лица кои конечно ќе имаат пристап до овие публикации, софтверските лиценци за неограничен број на работни станици или слични одредби.

9 Умножување на ISO стандардите од трети страни

Во следните случаи може да се лиценцира умножувањето на ISO стандардите (без разлика на начинот на нивна испорака) од трети страни:

- Умножување во електронски облик со цел дистрибуирање во интерната мрежа на друштвото;
- Умножување во хартиен облик или електронски облик за нивна останата интерна употреба;
- Умножување во хартиен облик или електронски облик за комерцијални цели.

Анекс 3 изложува упатства за изготвувањето на ваквите договори, а ISO членките треба да ги соопштат овие договори согласно клаузула 11.

9.1 Умножување во електронски облик со цел дистрибуирање во интерната мрежа на друштвата

ISO членката на националната територија од каде потекнува барањето за умножување на ISO стандардите, во електронски облик, за интерна употреба на крајните корисници, е одговорна за доделување лиценца за ваквото барање. Поради тоа, барањата примени во ISO/CS се упатуваат до релевантната ISO членка, освен ако ISO членката не доставила писмено известување до ISO/CS во кое се изразува нејзината неподготвеност да ја преземе оваа улога. ISO/CS издава лиценци на териториите каде не постојат ISO членки.

Доколку ISO/CS ги доделува овие лиценци, тој строго ги почитува сите услови утврдени во Анекс 7.

Доколку некоја ISO членка доделува ваков вид на лиценца, надоместокот за авторски права го утврдува самата членка. Меѓутоа, авторските хонорари кои треба да му се платат на ISO/CS се пресметуваат согласно Анекс 7 и согласно комерцијалните услови утврдени во Анекс 6.

9.2 Умножување за останата интерна употреба

Корисниците може да побараат да им се додели право за умножување на ISO стандардите или делови од ISO стандардите, во хартиен облик или електронски облик, за останата интерна употреба (на пр., дистрибуирање на состаноци, обединување кон интерната документација, обединување кон прирачниците на друштвото, и сл.).

Применливиот надоместок за авторски права се пресметува врз основа на Анекс 8. Авторските хонорари кои треба да му се платат на ISO/CS се пресметуваат согласно комерцијалните услови утврдени во Анекс 6.

9.3 Умножување за комерцијални цели

Корисниците може да побараат да им се додели право за умножување на ISO стандардите или делови од ISO стандардите, во хартиен облик или електронски облик, со цел нивно обединување во електронските производи, вклучувајќи ги софтверските апликации за продажба.

- доколку засегнатиот комерцијален производ треба да се продава на територијата на само една членка, оваа членка го лиценцира умножувањето на засегнатиот ISO стандард. Доколку ваквото барање биде поднесено до ISO/CS, истото се упатува до релевантната ISO членка;

Применливиот надоместок за авторски права се пресметува согласно Анекс 8. Авторските хонорари кои треба да му се платат на ISO/CS се пресметуваат согласно комерцијалните услови утврдени во Анекс 6.

- доколку засегнатиот комерцијален производ треба да се продава на повеќе од една национална територија, ISO/CS го лиценцира умножувањето на засегнатиот ISO стандард. Сите вакви барања доставени од членките се упатуваат до ISO/CS, а се врши консултација со CPSG. ISO/CS строго ги почитува сите услови утврдени во Анекс 8.

10 Дистрибуирање на ISO публикациите од страна на дистрибутери

ISO публикациите може да се дистрибуираат до крајните корисници преку комерцијални дистрибутери. Нив ги назначуваат ISO членките или ISO/CS, претставуван од Генералниот секретар.

10.1 Дистрибутери кои ги назначиле ISO членките

ISO членките може да назначат дистрибутери кои ќе ја промовираат продажбата на ISO публикацииите на нивната национална територија, според услови кои тие меѓусебно ги договараат. ISO членките треба да осигураат дека нивните дистрибутери ги почитуваат условите од *ISO POCOSA 2005*.

10.2 Дистрибутери кои ги назначиле ISO/CS

ISO/CS може да назначи национални или Интернационални дистрибутери за продажба кои ќе ја промовираат продажбата на ISO публикацииите.

10.2.1 Национални дистрибутери

ISO/CS може да назначи национални дистрибутери кои ќе ја промовираат продажбата на ISO публикацииите, но само во следните околности:

- a) Кога на таа национална територија не постои ISO членка; или
- b) Кога ISO членката доставила до Генералниот секретар писмена согласност за назначувањето на дистрибутер, или дистрибутери, на нејзината национална територија.

10.2.2 Интернационални дистрибутери за продажба

ISO/CS, кое го претставува Генералниот секретар, во консултации со CPSG, може да назначи интернационални дистрибутери за продажба кои ќе ја промовираат продажбата на ISO публикацииите. Или пак, ISO/CS може да го лиценцира умножувањето на ISO стандардите во производи на трети страни, за продажба на повеќе од една национална територија, согласно правилата утврдени во Анекс 4.

11 Известување

ISO/CS треба да е известен за сите продажби на ISO публикацииите, умножувања на ISO публикацииите, преводи на ISO публикацииите, национално усвоени ISO публикации, како и за сите договори за умножување склучени со трети страни за интерна употреба или комерцијални цели. Ова известување се врши согласно Анекс 9.

СПИСОК НА АНЕКСИ И НА ISO ОПШТИ ДОКУМЕНТИ

1 Анекси кон ISO POCOSA 2005

Анекс 1	Список на ISO Публикации
Анекс 2	ISO Политика за спроведување на управувањето со дигитални права, DRM, со цел заштита на ISO публикациите
Анекс 3	Елементи кои треба да се вклучени во секој договор кој е наменет за умножување на ISO стандардите во хартиен или електронски облик
Анекс 4	Постапка која ја применува ISO/CS при преговарање за некој MCEA ¹ со интернационалните дистрибутери за продажба
Анекс 5	Ретроцесии кои ISO/CS им ги исплаќа на ISO членките за продажбата на ISO публикациите на нивната територија
Анекс 6	Тарифи и попусти на авторските хонорари применливи врз снабдувањето на ISO членките со ISO публикациите за комерцијални активности
Анекс 7	Правила за доделување на права на користење на авторски права за интерна употреба на ISO стандардите во електронски облик
Анекс 8	Правила за умножување на ISO стандардите од трети страни за останати цели, покрај целите на дистрибуирање во интерни мрежи.
Анекс 9	Известување за продажбата на ISO стандардите и нивното национално усвојување

2 ISO општи документи кон кои има референци во ISO POCOSA 2005

ISO/GEN 9	Упатства и политики за заштита на интелектуалната сопственост на ISO
ISO/GEN 25	Услови и постапки за овластување на трети страни да ги користат ISO заштитните знаци
ISO/GEN 26	ISO упатства за заштита на ISO заштитните знаци
ISO/GEN 29	Правила, права и одговорности поврзани со користењето на <i>ISOSTD</i> серверот

¹ MCEA, Мултинационален договор за користење на авторски права



СПИСОК НА ISO ПУБЛИКАЦИИ

Табелата подолу го претставува вкупниот корпус на ISO публикации. Тие се групирани во четири различни категории со цел да се разликува помеѓу ISO стандардите и поврзаните производи, производите подготвени од страна на ISO Централниот секретаријат и документите кои заеднички се издадени или заеднички се дистрибуираат.

	1 ISO стандарди	2 ISO изведени производи и пакети	3 ISO/CS производи и списанија	4 Партнерски публикации
Дефиниција (за целите на ISO POCOSA 2005)	Сите испорачливи документи кои се развиени во техничките активности на ISO согласно постапките од ISO/IEC Директивите и нивните нацрти во сите етапи на развој, во различни облици, вклучувајќи ги стандардите кои се објавуваат како бази на податоци.	Публикации кои се изведени од или се составени од поединечни ISO стандарди, кои се достапни во хартиен или електронски облик преку ISO/CS, кои може, но не задолжително имаат услуги на ажурирање.	Производите и списанијата кои ги издава ISO/CS за доставување информации до ISO членките, моменталните и потенцијалните корисници на ISO стандардите и за општата јавност.	Публикациите кои заеднички ги дистрибуираат ISO/CS и некое останато тело, како и публикации од некои останати меѓународни организации и организации за развој на стандарди (SDO), кои се дистрибуираат преку ISO онлајн продавницата (ISO Webstore), ISO/CS и ISO членките, преку примена на специфични договори.
Примери и видови на производи	<ul style="list-style-type: none"> ● Работен нацрт (WD) ● Нацрт на комитет (CD) ● Нацрт Меѓународен стандард (DIS) ● Конечен нацрт Меѓународен стандард (FDIS) ● ISO стандарди ● Јавно достапни спецификации (ISO/PAS) ● Технички спецификации (ISO/TS) ● Технички извештаи (ISO/TR) ● Меѓународна работна спогодба (IWA) ● Оцена на технолошки тенденции (TTA) ● ISO Упатства 	<ul style="list-style-type: none"> ● ISO упатство за стандардизација ● ISO прегледи ● Збирка на стандарди на CD-ROM 	<ul style="list-style-type: none"> ● Прирачници и упатства за спроведување (на пр., ISO 9000 за мали претпријатија) ● Упатства ● Промотивни брошури ● ISO Фокус ● ISO системи за управување 	



ISO ПОЛИТИКА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ НА СИСТЕМИТЕ ЗА УПРАВУВАЊЕ СО ДИГИТАЛНИТЕ ПРАВА, СО ЦЕЛ ЗАШТИТА НА ISO ПУБЛИКАЦИИТЕ

ISO/CS, ISO членките и сите организации кои се назначени да помагаат во распространувањето на ISO публикациите во електронски облик треба да преземат соодветни технички мерки со кои ќе осигураат дека крајните корисници може да ги користат ISO публикациите само во согласност со следната политика¹.

Правата на корисниците кои се приложени во Табела 1 подолу се применуваат само за набавките за поединечна употреба. ISO публикациите може да се доставуваат врз основа на наем, а дополнителните барања се утврдени во табела 2.

Табела 1 – Набавка за поединечна употреба

Права на корисникот	Технички барања
Именуваниот корисник може да го гледа документот неограничен број на пати, според принципот на корисници, како и два дополнителни уреди.	<ul style="list-style-type: none">● Секое досие мора да биде заклучено за определените уреди.● Секое досие мора да носи воден жиг со именуваниот корисник.● Секое досие мора да може да се префрли од набавувачот до именуваниот корисник, доколку овие две лица се различни.● Мора да се направат аранжмани со кои набавувачот ќе може да пристапи до резервен примерок во случај на ненамерно губење, и сл.● Мора да се направат аранжмани со кои секое досие ќе се префрли до ново определените уреди (најмногу два пати). Определениот корисник може да пристапи до досието на најмногу три (3) различни уреди, доколку други корисници не може да пристапат до истото.
Најмногу пет (5) комплетни испечатени копии од документот.	<ul style="list-style-type: none">● Водениот жиг на именуваниот корисник мора да е видлив на секоја испечатена страна.
Во оригиналниот текст не се дозволени промени.	<ul style="list-style-type: none">● Секое досие мора да е во формат кој не може да се ревидира.
Неограничен број на копирање на електронскиот текст.	<ul style="list-style-type: none">● Форматот на досиејата треба да му овозможи на именуваниот корисник да вади делови од текстот и истите да ги внесува во други документи.
Без мрежен пристап, освен ако не е специфично лиценциран.	<ul style="list-style-type: none">● Системот треба да спречи инсталирање и гледање на досиејата преку било каков вид на мрежа.

¹ Оваа политика стапува на сила согласно распоредот кого го определува ISO Советот.

Табела 2 – Наем и мрежно поврзување

Права на корисникот	Технички барања
Овластените корисници на мрежата може да го гледаат документот неограничен број на пати, за времетраењето на периодот на наем.	<ul style="list-style-type: none"> ● Само овластените корисници на мрежата може да пристапат до секое досие. ● Секое досие мора да носи воден жиг со лицето кое го најмилос досието. ● Водениот жиг ги дава следните информации: <ul style="list-style-type: none"> ○ Името на лицето – најмувач; ○ Бројот на лиценцата; ○ Бројот на овластени корисници; ○ Крајниот рок на лиценцата. ● Ќе се контролира истовремениот пристап. ● Мора да се направат аранжмани со кои набавувачот ќе може да пристапи до резервен примерок во случај на ненамерно губење, и сл. ● Мора да се направат аранжмани со кои секое досие ќе се префрли до ново определениот мрежен сервер (најмногу два пати). ● Преку системот, досиејата не може да се гледаат по истекот на наемот.
Во оригиналниот текст не се дозволени промени.	<ul style="list-style-type: none"> ● Секое досие мора да е во формат кој не може да се ревидира.
Неограничен број на копирање на електронскиот текст.	<ul style="list-style-type: none"> ● Форматот на досиејата треба да му овозможи на именуваниот корисник да вади делови од текстот и истите да ги внесува во други документи.



ЕЛЕМЕНТИ КОИ ТРЕБА ДА СЕ ВКЛУЧЕНИ ВО СЕКОЈ ДОГОВОР КОЈ Е НАМЕНЕТ ЗА УМНОЖУВАЊЕ НА ISO СТАНДАРДИТЕ ВО ХАРТИЕН ИЛИ ЕЛЕКТРОНСКИ ОБЛИК

Основни принципи

При изготвувањето на договорите со кои на трети страни им се дава правото на умножување на ISO стандардите, треба да се вклучат три основни дела.

- Што е договорено;
- Цената која треба да се плати и условите на плаќање;
- Времетраењето, раскинувањето и законите според кои ќе се спроведува договорот.

Секој дел треба да ги вклучува следните елементи:

1 Што е договорено

1.1 Договорни страни

Изјави од страните кон договорот, како и нивните основни или регистрирани адреси.

1.2 Цел на договорот

На пример, давателот на лиценцата составил или развил стандарди за кои дава дозвола да ги дистрибуира Корисникот на лиценцата. Корисникот на лиценцата врши дистрибуирање на документите и сака да ги умножува и продава (или да ги дава под наем) документите на давателот на лиценцата на конкретен медиум (хартија, просирен магнетен медиум, CD-ROM, и сл.) и во определен број на земји.

1.3 Дефиниции

Треба јасно да се дефинираат медиумот на умножување, документите кои ќе се умножуваат, како и сите посебни услови применливи со договорот.

1.4 Лиценца

Треба да се наведат општите услови на лиценцата, вклучувајќи ги следните фактори:

- Неексклузивноста (или ексклузивноста) на договорот.
- Пазарниот сектор (доколку е релевантно).
- Територијата за која се однесува договорот за дистрибуција.
- Ограничувања врз правата за умножување на крајниот корисник;
- На секој примерок од стандардот да се вклучи пропишана објава за авторски права;
- Регистрираниот број на лиценца (видете 1.5 подолу).

1.5 Информации за авторски права

Ова претставува објава за авторски права која Корисникот на лиценцата е обврзан да ја приложи кон секој примерок на лиценцираниот производ. Оваа објава треба да ги вклучи регистрираниот број на лиценцата со што ќе се овозможи лесна идентификација на секое законско умножување, на пример:



Договор за умножување помеѓу X и Y/(број)/(година)

1.6 Испорака на податоци

Треба да се наведат условите за испорака на документите кои ќе се умножуваат до Корисникот на лиценцата. Оваа клаузула треба да ги вклучи сите релевантни информации, како на пример, начинот на испорака на ажурираните документи. Објавите или документите во врска со договорот треба да се испраќаат до наведената адреса (е-пошта, Веб страна, и сл.), а истите се смета дека се примени во наведениот период (пр., 10 дена).

1.7 Гаранција

Давателот на лиценцата гарантира дека го поседува авторското право врз документите кои ќе се умножуваат, или гарантира дека е овластен од страна на сопственикот да ја додели лиценцата. Корисникот на лиценцата е обврзан да ги штити авторските права од секаков вид на повреда.

1.8 Права на сопственост

Договорот потврдува дека со него се доделува само лиценца за умножување на стандардите за целта која е наведена. Правата на сопственост остануваат на давателот на лиценцата.

1.9 Пренос на трети страни

Корисникот на лиценцата нема да ги пренесе правата кои му ги доделил давателот на лиценцата на трети страни без претходна писмена согласност од давателот на лиценцата.

2 Цена која треба да се плати, услови на плаќање

2.1 Авторски хонорар

Условите за авторскиот хонорар го вклучуваат платливиот надоместок, сите одредби за количински попусти, одредбите за мрежно поврзување во случај на електронски производ и, доколку е применливо, условите според кои корисникот смее да прави копии од документите (исто така видете ISO POCOSA 2005, став 9.1 и Анекс 7).

2.2 Услови на плаќањето

Условите на плаќање треба јасно да се дефинирани, на годишна, шестмесечна и квартална (тримесечна) основа, и истите треба да наведат кога започнува првиот период.

На пример: Исплатите се вршат на квартална основа, а првиот квартал завршува на 31 март. Плаќањето се врши до давателот на лиценцата во рок од триесет (30) дена по крајот на секој квартал.

При секое плаќање, Корисникот на лиценцата треба да достави потпишана изјава во која систематски е прикажано како се пресметува секоја исплата до давателот на лиценцата.

2.3 Ревизија

Договорот треба да го вклучува правото на давателот на лиценцата да врши ревизија на продажбата на Корисникот на лиценцата.

2.4 Доверливост

Условите во договорот може да се од доверлива природа, што подлежи на согласноста на двете страни.

3 Применлив закон, времетраење и раскинување

3.1 Времетраење и раскинување

Треба да се наведе датумот на започнување и времетраењето на договорот. Треба јасно да се наведат условите за обнова на договорот. Исто така, треба да се наведат условите за раскинување на договорот, како и поопштите услови кои управуваат со престанокот на договорот. Оваа клаузула вообичаено ги покрива следните аспекти: непочитување на договорот, неплаќање на авторскиот хонорар, ликвидација, стечај на давателот на лиценцата и сл.

3.2 Ограничување и виша сила

Ова претставува изјава дека договорот е ограничен на условите од договорот и дека истиот не претставува однос на партнерство, ниту однос на работодавач/вработено лице, ниту пак договорот подразбира услови или спогодби кои не се изречно наведени.

Ниедна страна не е одговорна за непочитување на договорот доколку ова непочитување настанало поради околности надвор од контролата на страните.

3.3 Применлив закон и место на извршување

Треба да се наведе применливиот закон и треба да се добие согласност од двете страни во врска со надлежноста на договорот.

4 Дополнителни елементи

Во поголемиот број на договори, потребни се дополнителни елементи, како што се клаузули во кои се наведени барањата или условите за трошење на залихите и сл. Ваквите клаузули треба да се вклучат во договорот доколку постои потреба за истите.



ПОСТАПКА КОЈА ЈА ПРИМЕНУВА ISO/CS ПРИ ПРЕГОВАРАЊЕ ЗА НЕКОЈ МСЕА¹ СО ИНТЕРНАЦИОНАЛНИТЕ ДИСТРИБУТЕРИ ЗА ПРОДАЖБА

ISO/CS ја задржува привилегијата да преговара за и да ги потпишува Мултинационалните договори за користење на авторски права, МСЕА, со интернационалните дистрибутери за продажба. При ваквото преговарање, ISO/CS треба да ги следи долунаведените постапки.

Права на ISO членките	Постапки кои ги следи ISO/CS
<ul style="list-style-type: none"> • Дистрибуцијата на <u>ISO публикациите</u> од страна на <u>интернационалните дистрибутери за продажба</u> на националната територија на дадена ISO членка е предмет на согласноста од членката. • Секоја <u>ISO членка</u> има право својата национална територија да ја исклучи од опсегот на било кој МСЕА, доколку таа членка за ова го известила Генералниот секретар пред потпишувањето на договорот. 	1. ISO/CS наложува барателот да пополни прашалник, каде ќе даде детали за барањето: список на ISO публикациите, степенот на умножување на материјалот под авторски права, целните корисници, земјите на дистрибуирање, пресметка на цената, и сл.
	2. ISO/CS ги започнува преговорите со <u>интернационалниот дистрибутер за продажба</u> и изготвува нацрт договор заснован на слично утврден претходен договор.
	3. ISO/CS ги известува <u>ISO членките</u> од засегнатите земји и утврдува дали тие сакаат да се дел од МСЕА.
	4. ISO/CS се консултира со CPSG: по потреба, CPSG може на ISO/CS да му даде поддршка со тоа што може да овласти некоја своја членка да го претставува на преговорите.
	5. ISO/CS ги финализира преговорите, го потпишува договорот и ги известува засегнатите <u>ISO членки</u> . На барање, секоја <u>ISO членка</u> има право да прими примерок од потпишаниот договор.
<p>Авторските хонорари кои произлегуваат од МСЕА и се плаќаат на засегнатата <u>ISO членка(и)</u>, вообичаено на квартална основа, согласно Анекс 5 кон ISO POCOSA 2005.</p>	

¹ МСЕА, Мултинационален договор за користење на авторски права



(Презентација на текст)

АНЕКС 5 кон
ISO POCOSA 2005

РЕТРОЦЕСИИ КОИ ISO/CS ИМ ГИ ИСПЛАЌА НА ISO ЧЛЕНКИТЕ ЗА ПРОДАЖБАТА НА ISO ПУБЛИКАЦИИТЕ НА НИВНАТА ТЕРИТОРИЈА

Согласно Клаузула 6 од *ISO POCOSA 2005*, ISO/CS одржува ефикасна продажна услуга за сите ISO публикации, на сите медиуми кои им се достапни на крајните корисници било каде во светот. Цената која крајниот корисник ја плаќа за дадена ISO публикација не смее да е пониска од моменталната малопродажна цена на ISO, а крајниот корисник ги покрива трошоците за испорака.

Секоја засегната ISO членка прима дел од приходите стекнати со ваквата продажба, според следните услови:

1 Приходи од нарачки примени во ISO/CS

За нарачките кои ISO/CS ги прима од крајните корисници на националната територија на дадена ISO членка, ISO/CS ги применува следните услови:

На релевантната ISO членка, ISO/CS и отплаќа **триесет проценти (30%)** од цената наведена во ISO каталогот на цени за ваквите продажби.

За нарачките кои ISO/CS ги прима преку **ISO онлајн продавницата** (ISO Webstore) од крајните корисници на националната територија на дадена ISO членка, ISO/CS ги применува следните услови:

На релевантната ISO членка, ISO/CS и отплаќа **педесет проценти (50%)** од цената наведена во ISO каталогот на цени за ваквите продажби.

2 Приходи примени од трети страни (корисници на лиценца)

2.1 Од умножување на ISO публикациите во книги

На релевантната ISO членка и се отплаќаат **педесет проценти (50%)** од надоместокот за авторски права примен од трета страна. ISO/CS го пресметува надоместокот за авторски права кој треба да го плаќаат трети страни, во согласност со Анекс 8, *Правила за умножување на ISO стандардите од трети страни за останати цели, покрај целите на дистрибуирање во интерни мрежи*.

2.2 За интерна употреба на ISO публикациите од трети страни (друштва)

На релевантната ISO членка и се отплаќаат **педесет проценти (50%)** од надоместокот за авторски права примен од третата страна. ISO/CS го пресметува надоместокот за авторски права кој треба да го плаќаат трети страни, во согласност со Анекс 7, *Правила за доделување на права на користење на авторски права за интерна употреба на ISO стандардите во електронски облик*.

3 Приходи примени од интернационалните дистрибутери за продажба (POCOSA 10.2.2)

ISO/CS на ISO членките на чии национални територии се врши продажбата пропорционално им распределува **педесет проценти (50%)** од надоместокот за авторски права примен од друштвата - интернационални дистрибутери за продажба.

(Табеларен приказ)

РЕТРОЦЕСИИ КОИ ISO/CS ИМ ГИ ИСПЛАЌА НА ISO ЧЛЕНКИТЕ ЗА ПРОДАЖБАТА НА ISO ПУБЛИКАЦИИТЕ НА НИВНАТА ТЕРИТОРИЈА

Согласно Клаузула 6 од ISO POCOSA 2005, ISO/CS одржува ефикасна продажна услуга за сите ISO публикации, на сите медиуми кои им се достапни на крајните корисници било каде во светот. Цената која крајниот корисник ја плаќа за дадена ISO публикација не смее да е пониска од моменталната малопродажна цена на ISO, а крајниот корисник ги покрива трошоците за испорака. Секоја засегната ISO членка прима дел од приходите стекнати со ваквата продажба, според следните услови:

Категорија на ISO публикации	Приходи од нарачки примени во ISO/CS	Приходи од нарачки примени преку ISO/CS Онлајн продавницата	Приходи примени од трети страни (корисници на лиценца)	Приходи примени од интернационалните дистрибутери за продажба
1 ISO стандарди	на релевантната <u>ISO членка</u> , ISO/CS и отплаќа 30% од цената наведена во ISO каталогот на цени за нарачки примени од крајните корисници на <u>националната територија</u> на дадената <u>ISO членка</u> .	на релевантната <u>ISO членка</u> , ISO/CS и отплаќа 50% од цената наведена во ISO каталогот на цени за нарачките примени од крајните корисници на националната територија на дадената ISO членка.	на релевантната <u>ISO членка</u> и се отплаќаат 50% од надоместокот за авторски права примен од трета страна или од интернационални крајни корисници.*	на <u>ISO членките</u> на чии <u>национални територии</u> се врши продажбата, им распределуваат 50% од надоместокот за авторски права примен од друштвата - интернационални дистрибутери за <u>продажба</u> . Извештаите од продажбите ги вклучуваат списокот на земји и бројот на локации каде се дистрибуирани <u>ISO публикации</u> .
2 ISO изведени производи и пакети				
3 ISO/CS производи и списанија	Нивото на ретроцесија се определува преку специфични договори за дистрибуција со засегнатата <u>ISO членка</u> .		Не се плаќа ретроцесија.	
4 Партнерски публикации	Да се дефинира.			

* Надоместокот за авторски права кој треба да го плаќаат трети страни се пресметува согласно АНЕКС 8, *Правила за умножување на ISO стандардите од трети страни за останати цели*, покрај целите на дистрибуирање во интерни мрежи или согласно АНЕКС 7, *Правила за доделување на права на користење на авторски права за интерна употреба на ISO стандардите во електронски облик*.



ТАРИФИ И ПОПУСТИ НА АВТОРСКИТЕ ХОНОРАРИ ПРИМЕНЛИВИ ВРЗ СНАБДУВАЊЕТО НА ISO ЧЛЕНКИТЕ СО ISO ПУБЛИКАЦИИТЕ ЗА КОМЕРЦИЈАЛНИ АКТИВНОСТИ

1 Политика на попусти за снабдувањето на ISO членките со ISO публикации (во хартиен облик, на CD или DVD)

1.1 ISO/CS ги снабдува ISO членките со ISO стандарди (видете Анекс 1, категорија 1 од ISO публикациите) со цел нивна препродажба, според следните финансиски услови:

Попуст од педесет проценти (50%) на цената наведена во ISO каталогот со цени: не се применува количински попуст.

1.2 ISO/CS ги снабдува ISO членките со ISO изведени производи и пакети (видете анекс 1, категорија 2 од ISO публикациите) со цел нивна препродажба, според следните финансиски услови:

Попуст од триесет проценти (30%) на цената наведена во ISO каталогот со цени.

Количинските попусти се применуваат согласно следната табела:

Број на примероци	Попуст во проценти
1 до 10	30
11 до 25	35
26 до 50	40
51 до 100	45
101 до 200	50
201 до 300	55
301 до 500	60
501 и повеќе	Квота

2 Надоместоци за авторски хонорари кои ISO членките му ги плаќаат на ISO/CS за препродажбата на умножените примероци и/или преводите на ISO публикациите на нивната национална територија

ЗАБЕЛЕШКА: ISO ЧЛЕНКАТА Е ОБВРЗАНА ДА ПЛАТИ ДАНОК ЗА ИСПЛАТИТЕ НА АВТОРСКИ ХОНОРАРИ. ДОКОЛКУ СЕ ПРИМЕНУВА ВАКОВ ДАНОК, ЧЛЕНКАТА ПРЕСМЕТУВА И ОТПЛАЌА БРУТО АВТОРСКИ ХОНОРАР КОЈ ОСИГУРУВА ДЕКА ИСПЛАТАТА (ПО ОДАНОЧУВАЊЕ) КОЈА ЈА ПРИМИЛ ISO/CS Е СОГЛАСНО ПРОЦЕНТИТЕ УТВРДЕНИ ПОДОЛУ.

2.1 Надоместоци за авторски хонорар за продажбата на ISO стандардите (видете Анекс 1, категорија 1 од ISO публикациите)

За продажбата на умножените примероци од **ISO стандардите** која ја вршат ISO членките, во хартиен или електронски облик, до крајните корисници на нивната национална територија, се применуваат следните услови:

ISO членката му отплаќа на ISO/CS триесет проценти (30%) од цената наведена во ISO каталогот на цени за сите примероци од ISO стандардот (не вклучувајќи ги WD, CD, DIS и FDIS) кои се умножени со цел нивна препродажба до крајните корисници.

ISO членката му отплаќа на ISO/CS триесет проценти (30%) од нето приходот од продажбата за сите примероци од WD, CD, DIS и FDIS кои се умножени со цел нивна препродажба до крајните корисници.

2.2 Надоместоци за авторски хонорар за умножувањето на ISO стандардите во електронски облик со цел нивно дистрибуирање во интерната мрежа на друштвото (POCOSA 9.1)

ISO членките може да го лиценцираат дистрибуирањето на ISO стандардите во интерните мрежи, според следните услови:

На ISO/CS му се отплаќаат триесет проценти (30%) од надоместокот за авторски хонорар, пресметан согласно Анекс 7.

2.3 Надоместоци за авторски хонорар за умножувањето на ISO стандардите во електронски облик (освен во интерните мрежи) или во хартиен облик од трети страни (POCOSA 9.2 и 9.3)

ISO членките може да го лиценцираат умножувањето на ISO стандардите во електронски облик или во хартиен облик, според следните услови:

На ISO/CS му се отплаќаат триесет проценти (30%) од надоместокот за авторски хонорар, пресметан согласно Анекс 8, а кој им се наплаќа на трети страни.

2.4 Надоместоци за авторски хонорар за публикациите кои ги развиле ISO членките, а кои содржат ISO стандарди (POCOSA 8.3)

Дистрибуцијата и продажбата на ваквите публикации која ја вршат ISO членките е предмет на исполнување на следните услови:

- на ISO/CS му се плаќа надоместок за авторски хонорар кој се пресметува според нето приходот, пропорционално на ISO материјалот што го содржи производот (доколку е применливо), ИЛИ
- со ISO/CS треба да се потпише договор за лиценца. Системот на одредување на цените поединечно го договараат ISO членката и ISO/CS.

На ISO/CS му се отплаќаат триесет проценти (30%) од надоместокот за авторски хонорар кој им се наплаќа на крајните корисници.

2.5 Надоместоци за авторски хонорар за продажбата на преводи од ISO стандардите (видете Анекс 1, категорија 1 од ISO публикациите)

Преводот на **ISO стандардите** на националниот јазик на дадена ISO членка за целите на продажба е предмет на следните услови:

За ваквата продажба, на ISO/CS му се отплаќаат дваесет проценти (20%) од цената наведена во ISO каталогот со цени за оригиналните ISO стандарди

2.6 Надоместоци за авторски хонорари за продажбата на преводи од ISO публикациите (видете Анекс 1, категорија 2 и 3 од ISO публикациите, не вклучувајќи ги ISO списанијата)

Преводот на **ISO публикациите** на националниот јазик на дадена ISO членка за целите на продажба е предмет на следните услови:

*За ваквата продажба, на ISO/CS му се отплаќаат **дваесет проценти (20%)** од цената наведена во ISO каталогот со цени за оригиналните **ISO публикации**.*

(Табеларен приказ)

2 Надоместоци за авторски хонорари кои ISO членките му ги плаќаат на ISO Централниот секретаријат за продажбата на ISO публикациите на нивната национална територија

ЗАБЕЛЕШКА: ISO ЧЛЕНКАТА Е ОБВРЗАНА ДА ПЛАТИ ДАНОК ЗА ИСПЛАТИТЕ НА АВТОРСКИ ХОНОРАРИ. ДОКОЛКУ СЕ ПРИМЕНУВА ВАКОВ ДАНОК, ЧЛЕНКАТА ПРЕСМЕТУВА И ОТПЛАЌА БРУТО АВТОРСКИ ХОНОРАР КОЈ ОСИГУРУВА ДЕКА ИСПЛАТАТА (ПО ОДАНОЧУВАЊЕ) КОЈА ЈА ПРИМИЛ ISO/CS Е СОГЛАСНО ПРОЦЕНТИТЕ УТВРДЕНИ ПОДОЛУ.

Категорија на ISO публикации	Авторски хонорар за продажба на умножените примероци од ISO публикациите	Авторски хонорар за продажба на преводите од ISO публикациите	Авторски хонорар за умножување, во електронски или хартиен облик, од трети страни	Авторски хонорар за продажба на публикациите кои ISO членките ги развиле, а кои содржат ISO стандарди
1 ISO стандарди	<p>ISO членката му отплаќа на ISO/CS 30%</p> <p>- од цената наведена во ISO каталогот на цени за сите примероци од ISO стандардот кои се умножени со цел нивна препродажба до крајните корисници (не вклучувајќи ги WD, CD, DIS и FDIS).</p> <p>- од нето приходот од продажбата за сите примероци од WD, CD, DIS и FDIS кои се умножени со цел нивна препродажба до крајните корисници.</p>	<p>на ISO/CS му се отплаќаат 20%</p> <p>од цената наведена во ISO каталогот со цени за оригиналните ISO стандарди.</p>	<p>30%</p> <p>- од надоместокот за авторски хонорар, пресметан согласно Анекс 7, за умножување на ISO стандардите во електронски облик за нивно дистрибуирање во интерната мрежа на друштвата.</p> <p>- од надоместокот за авторски хонорар, пресметан согласно Анекс 8, кој им се наплаќа на трети страни за умножување на ISO стандардите во електронски облик (освен за нивно дистрибуирање во интерната мрежа на друштвата) или во хартиен облик.</p>	<p>30%</p> <p>Дистрибуирањето и продажбата на ваквите публикации од страна на ISO членки е предмет на исполнување на следните услови:</p> <ul style="list-style-type: none"> • на ISO/CS му се плаќа надоместок за авторски хонорар кој се пресметува според нето приходот, пропорционално на ISO материјалот што го содржи производот (доколку е применливо), ИЛИ • со ISO/CS треба да се потпише договор за лиценца. Системот на одредување на цените се договара поединечно.
2 ISO изведени производи и пакети	Не е применливо.	<p>на ISO/CS му се отплаќаат 20%</p> <p>од цената наведена во ISO каталогот со цени за оригиналната ISO публикација (со исклучок на ISO списанијата).</p>	Не е применливо.	Не е применливо.
3 ISO/CS производи и списанија		Не е применливо.		
4 Партнерски публикации		Не е применливо.		



ПРАВИЛА ЗА ДОДЕЛУВАЊЕ НА ПРАВА НА КОРИСТЕЊЕ НА АВТОРСКИ ПРАВА ЗА ИНТЕРНА УПОТРЕБА НА ISO СТАНДАРДИТЕ ВО ЕЛЕКТРОНСКИ ОБЛИК

како што е одобрен според Резолуцијата на Советот 48/2007

1 Опсег

Друштвата често имаат желба да поседуваат збирки од ISO стандардите во електронски облик во нивните компаниски мрежи, а пристапот кон овие документи им го одобруваат на некои или сите вработени на различни локации.

ISO/CS ги применува правилата презентирани подолу со цел да ги определи надоместоците за авторски права кои треба да ги плати друштвото примател на овие услуги преку Договор за лиценца.

ISO членките може да одлучат да преговараат за ваквите Договори за лиценца, но овие правила мора да се употребат при пресметувањето на авторските хонорари кои му се плаќаат на ISO/CS. Авторскиот хонорар платлив до ISO/CS претставува процент од надоместокот за авторски права кој резултира од употребата на овие права. Процентот кој се применува е утврден во Анекс 6 од ISO POCOSA 2005.

Доколку некоја ISO членка побара флексибилност во примената на дадените правила, таа треба да се консултира со Генералниот секретар.

2 Општи одредби од Договорот за лиценца со друштвата

2.1 Испорака на бараниот ISO стандард

По договор со засегнатото друштво, збирката може да се испорача преку Интернет пристап, екстранет врска или преку нејзино префрлање на пренослив медиум, како што се CD-ROM или DVD.

2.2 Услуга на ажурирање

Треба да се воспостави услуга на ажурирање според која сите нови и ревидирани ISO стандарди кои се релевантни за збирката ќе се доставуваат во облик и на временски интервали кои ќе се договорот со засегнатото друштво.

2.3 Копирање на ISO стандардите во збирката

Правата и условите на засегнатото друштво да ги копира ISO стандардите во збирката во хартиен облик ги утврдува ISO членката која го издава Договорот за лиценца. Меѓутоа, овие примероци се строго за интерна употреба и не смее да се дистрибуираат или продаваат надвор од друштвото.

2.4 Времетраење и престанок

Договорот за лиценца е со најмало времетраење од една година. По престанокот на Договорот за лиценца, организацијата мора во писмен облик да му потврди на Генералниот секретар, или на ISO членката која ја доделува Лиценцата, дека ги уништила досиејата во својата збирка и сите испечатени примероци според Договорот за лиценца. Правото на засегнатото друштво да задржи еден примерок од секој ISO стандард во

збирката, во електронски или хартиен облик, за нивно архивирање, е предмет на специфична клаузула во Договорот за лиценца и подлежи на плаќање на надоместок, покрај надоместокот за авторски права кој резултира од пресметките опишани подолу.

3 Елементи потребни за пресметување на надоместокот за авторски права

ISO членките се одговорни да ја утврдат цената на ваквите Договори за лиценца. Меѓутоа, тие треба да осигураат дека нивната политика на определување цени ја отсликува разумната објективна пазарна вредност. За пресметување на годишниот надоместок за авторски права кој треба да го плати друштвото, потребни се следните параметри:

- 1) Бројот на истовремени корисници на мрежата и бројот на локации од каде може да се пристапи до стандардите;
- 2) Бројот на засегнати ISO стандарди;
- 3) Вкупната вредност на збирката од засегнати ISO стандарди.

Овие параметри се внесуваат во Excel работната табела за пресметување на надоместокот за авторски права. Употребата на работните табели е објаснета во поглавје 4 подолу.

3.1 Број на истовремени корисници на мрежата и број на локации

Локацијата претставува физичка локација на друштвото. Друштвото може да се наоѓа на повеќе локации на една национална територија, или на неколку национални територии. За целите на пресметување на авторскиот хонорар, секоја локација на мрежата се смета за дополнителен истовремен корисник на мрежата.

Бројот на истовремени корисници е еднаков на бројот на вработени лица во друштвото кои истовремено пристапуваат до збирката, предмет на следното минимално ограничување на бројот:

- За организации со 10 000 или повеќе вработени лица кои се лоцирани на една национална територија, пресметувањето се заснова на минимум пет (5) истовремени корисници на мрежата и локации;
- За организации со 10 000 или повеќе вработени лица кои се лоцирани на повеќе национални територии, пресметувањето се заснова на минимум десет (10) истовремени корисници на мрежата и локации.

3.2 Број на ISO стандарди

Поголемиот број на друштва сакаат да ги изберат стандардите кои посакуваат да ги имаат во своите збирки, но ISO членките може да креираат сопствени збирки, врз основа на ICS класификацијата или од страна на техничкиот комитет (TC) на пример.

3.3 Вкупна вредност на збирката

Вредноста на збирката се пресметува со тоа што се собираат поединечните цени на стандардите од кои се состои збирката, според тековните цени наведени во ISO каталогот со цени. Како алтернатива, а со цел да се поедностави пресметувањето, ISO членките може да ја применат просечната цена на ISO стандардот, помножена со бројот на стандарди. Просечната цена за даден стандард ја пресметува ISO/CS на годишна основа. Просечната цена може да се примени само доколку збирката вклучува повеќе од шест стандарди.

4 Пресметување на надоместокот за авторски права

Годишниот надоместок за авторски права се пресметува користејќи Excel работна табела, која е дел од овој Анекс. Параметрите опишани погоре (пр., број на истовремени корисници на мрежа и локации, број на стандарди и вредност на збирката) се внесуваат во табеларната пресметка од Анекс 7, според следниот пример:

Анекс 7 кон POCOSA 2005 – Excel работна табела за пресметување на надоместокот за авторски права за доделување права на користење на авторските права, за интерна употреба на ISO стандардите, во електронски облик	
Ве молиме внесете ги следните податоци	
A. Вкупен број на истовремени корисници на мрежата и број на локации (минимум = 2)	2
B. Број на ISO стандарди во збирката	16 500
C. Вредност на збирката	1 155 000 CHF
Годишен надоместок за авторски права (вклучувајќи одржување) за 2 корисници и/или локации	
72 793.35 CHF	

Овој пример го дава годишниот надоместок за авторски права (т.е., 72 793,35 CHF) кој ISO членките треба да го користат за пресметка на авторските хонорари платливи до ISO/CS за друштвата кои сакаат да доделат пристап на еден истовремен корисник на една своја локација, за збирка од 16 500 ISO стандарди.

4.1 Максимален годишен надоместок за авторски права

Доколку вкупниот број на истовремени корисници на мрежата и локации кој го побарало друштвото е поголем од триесет (30), надоместокот за авторски права кој го плаќа друштвото е еднаков на надоместокот за авторски права за триесет (30) корисници на мрежата и локации.

4.2 Дополнување на збирката

Покрај новите и ревидираните ISO стандарди кои се додаваат кон збирката според договорот за одржување на друштвото, друштвото можеби сака да го смени опсегот на Лиценцата за време на тековната година. Ова некогаш значи зголемување на бројот на стандарди во збирката, или проширување на пристапот за дополнителни истовремени корисници на мрежата или дополнителни локации. Во ваков случај, на друштвото му се фактурира разликата помеѓу надоместокот за авторски права кој веќе го плаќа друштвото и повторно пресметаниот надоместок за авторски права, пропорционално намален согласно временскиот период до истекот на договорот пред неговото повторно обновување.

5 Известување на ISO/CS

Согласно Анекс 9 од ISO POCOSA 2005, дури и доколку ISO членката го користи својот метод за пресметување на авторскиот хонорар кој треба да му се наплати на друштвото, таа членка мора да осигура дека ги поседува потребните податоци за пресметување на авторскиот хонорар кој истата му го плаќа на ISO/CS, т.е.:

- Бројот на истовремени корисници на мрежата и локации на друштвото;
- Бројот на стандарди кои ги бара друштвото;
- Списокот на засегнати ISO стандарди.

6 Поддршка од ISO/CS за ISO членките

На ISO маркетинг веб страната може да се најдат дополнителни информации, примери и алати за примена на Excel работната табела. Особено, следните информации се достапни и редовно се ажурираат:

- ISO каталогот со цени за збирките, формирани врз основа на ICS групите или TC, со бројот на стандарди кои ги содржи секоја збирка;
- Тековната просечна цена на секој ISO стандард.

ISO/CS може да своите членки да им обезбеди и збирки на CD-ROM или DVD, и редовно ги одржува овие збирки согласно потребите на корисниците на ISO членките. На ISO членките им се обезбедува индивидуална помош, по контактирање со Одделот за маркетинг и комуникации на ISO/CS.



ПРАВИЛА ЗА УМНОЖУВАЊЕ НА ISO СТАНДАРДИТЕ ОД ТРЕТИ СТРАНИ ЗА ОСТАНАТИ ЦЕЛИ, ПОКРАЈ ЦЕЛИТЕ НА ДИСТРИБУИРАЊЕ ВО ИНТЕРНИ МРЕЖИ

1. Опсег

Правилата изложени подолу треба да ги применуваат ISO/CS и ISO членките при определување на надоместокот за авторски права кој го плаќаат трети страни за умножување на ISO стандардите за интерна употреба и за комерцијални цели. Овие правила се применуваат за сите случаи, со исклучок на дистрибуирањето ширум меѓународни мрежи, случај кој е покриен во Анекс 7.

2. Основни принципи за пресметување на надоместокот за авторски права

Надоместокот за авторски права кој им се наплаќа на трети страни се пресметува на начин со што нема да ја наруши продажбата на стандардите во хартиен или електронски облик. Тој треба да ги претставува дополнителните приходи и треба да го унапредува користењето на стандардите. Поради тоа, како основа за пресметување на надоместокот треба да се земе цената за верзијата во хартиен облик од релевантниот ISO стандард(и). Барањата кои досега се примени се делат во следните три категории:

2.1 Умножување во хартиен облик за интерно дистрибуирање

За умножувањето на ISO стандардите со цел, на пр., нивно дистрибуирање на состаноци, се применуваат следните принципи:

- Може да се умножуваат само целосните ISO стандарди;
- Може да се умножуваат само купените примероци од оригиналните ISO стандарди (барателот мора да ја потврди набавката);
- Секој примерок ја носи следната потврда на почетната страна:
„Копирано од страна на (име на друштвото) со дозвола од ISO; или
„Копирано од страна на (име на друштвото) со дозвола од (име на ISO членката) во име на ISO.“
- Авторскиот хонорар кој треба да се плати се заснова на тековната цена наведена во ISO каталогот со цени за умножениот ISO стандард(и), помножена со применливиот процент (видете табела подолу), помножено со бројот на направени примероци.

2.2 Умножување во интерната документација на друштвото

За умножување на ISO стандардите или делови од ISO стандардите во интерната документација на друштвото, како на пример упатства, без разлика дали дистрибуирани во хартија или достапни на интерниот интранет на друштвото, се применуваат следните принципи:

- Документацијата носи потврда за ISO.
- Вкупниот број на страници од умножениот ISO стандард не смее да надмине 20% од документацијата, книгата или упатството во кој е репродуциран материјалот
- Не се прави разлика помеѓу умножувањето во хартија и умножувањето во електронски облик

- Авторскиот хонорар кој треба да се плати е тековната цена од ISO каталогот со цени за ISO стандардот, со бројот на технички страни кои се репродуцирани, помножено со применливата висина на авторскиот хонорар (видете табела подолу), помножено со бројот на примероци кои се дистрибуирани, или бројот на корисници со интранет пристап до материјалот кој се умножува.
- Со согласност од ISO/CS, количински попусти може да се дозволат, за секој случај посебно.

2.3 Умножување за комерцијални цели

За умножувањето на ISO стандардите во публикации или производи наменети за продажба од страна издавачи на книги или лица кои развиваат софтверски производи (видете POCOSA 9.3), се применуваат следните принципи:

- Вкупниот број на страни на умножениот ISO стандард не смее да надминува 25% од книгата или производот во кои е репродуциран материјалот.
- Дозволата за умножување не се дава за време на првите шест месеци по издавањето на ISO стандардот.
- Не се прави разлика помеѓу умножувањето во хартија и умножувањето во електронски облик
- Авторскиот хонорар кој треба да се плати е тековната цена на ISO стандардот, со бројот на технички страни кои се репродуцирани, помножено со применливата висина на авторскиот хонорар (видете табела подолу), помножено со бројот на примероци кои се копирани или под наем, или бројот на продадени или дадени под наем кориснички лиценци.
- Со согласност од ISO/CS, количински попусти може да се дозволат, за секој случај посебно.

3 Табела на висината на авторски хонорари

Барање од друштвата	Висина на авторски хонорар
За интерно дистрибуирање или за употреба во интерната документација на друштвото	20%
За комерцијални цели	50%

4 Барања примени од образовните тела

ISO има желба да го унапреди користењето на ISO стандардите во образованието, а условите за авторски хонорари кои се применуваат за образовните институции ги одредува ISO/CS или засегнатата ISO членка.

Барањата од образовните тела мора да се достават во писмен облик.

ISO/CS или засегнатата ISO членка одлучуваат дали телото за кое станува збор претставува легитимна образовна институција и дали целта поради која се бара лиценцата е доследна на целите на ISO.

ISO/CS и засегнатите ISO членки издаваат лиценци во кои се специфицирани доделените права, како и соодветните контроли за да се спречи злоупотребата на ISO публикациите.

ISO членките испраќаат примерок од лиценцата до ISO/CS и на ISO/CS му отплаќаат 30% од сите нето приходи од ваквото лиценцирање.

Образовните тела може да дејствуваат и како комерцијални издавачи и може да побараат право за умножување на ISO стандардите во публикации или производи кои се наменети

за продажба. Со ваквите барања се постапува на ист начин како со барањата од било кој комерцијален издавач, а условите за авторски хонорари се согласно 2.3 погоре.

5 Останати барања

Овој Анекс ги утврдува правилата за авторските хонорари кои се применуваат за најчестите барања за умножување. За барањата кои не се покриени со опсегот на овој Анекс се одлучува поединечно. Ваквите барања се дискутираат со ISO/CS, кој ги одобрува соодветните услови. Доколку е соодветно, ISO/CS бара совет од CPSPG.



ИЗВЕСТУВАЊЕ ЗА ПРОДАЖБАТА НА ISO СТАНДАРДИТЕ И НИВНОТО НАЦИОНАЛНО УСВОЈУВАЊЕ

како што е одобрен според Резолуцијата на Советот 48/2007

1 Цели

Подолу се наведени целите поради кои ISO/CS од ISO членките собира податоци поврзани со продажбата на ISO публикациите и национално усвоените публикации, како и за нивната вкупна продажба на стандарди и сродните испорачливи документи.

- 1) Да се соберат податоци со кои ќе се овозможи пресметување и контрола на плаќањето на авторските хонорари од страна на ISO членките до ISO/CS. Согласно POCOSA 2005, овие податоци ја покриваат продажбата на умножените примероци и преводите од ISO публикациите. Тука се вклучени и продажбите од применување на договорите за умножување склучени со трети страни. Известувањето се врши на квартална основа, со цел да се овозможат редовни финансиски текови.
- 2) На годишна основа, горенаведените податоци да се консолидираат со податоците од директните продажби на ISO публикациите кои ги врши ISO/CS и продажбите кои ги вршат назначените интернационални дистрибутери, како и податоците кои ISO членките треба да ги обезбедат за нивните вкупни продажби на **национално усвоените** ISO стандарди. Ова консолидирање овозможува оценка на вкупниот обем на ISO публикациите и нивните национално усвоени верзии, што претставува клучен показател на изведбата за следење на *ISO Стратешкиот план*. Понатаму, се бараат информации за врвните 20 продавачи за национално усвоени стандарди кои, заедно со информациите за врвните продавачи на ISO публикации, ќе овозможат редовна пазарна анализа.
- 3) На годишна основа, овие податоци да се споредат со вкупните продажби на сите стандарди и поврзани публикации од страна на ISO членките, да се определи позицијата на ISO збирката во нивната продажба и да се следи нивното развивање, со цел да се идентификуваат и анализираат пазарните трендови.

Сите овие податоци ги обработува ISO/CS и истите им ги доставува на ISO членките за да овозможи подобро познавање на обемот и географската дистрибуција на продадените ISO публикации и национално усвоените стандарди, како и за да овозможи почитување на обврските за плаќање на авторските хонорари согласно POCOSA 2005.

Подолу е даден детален опис на три слични извештаи кои ISO членките треба да ги доставуваат до ISO/CS.

2 Квартални извештаи за продажбата на ISO стандардите од страна на ISO членките

На крајот од секој квартал, од членките се бара да ги објавуваат и да ги пресметуваат авторските хонорари кои му се плаќаат на ISO/CS за нивните продадени умножени примероци, или за продажбите на нивните национални дистрибутери, на ISO стандардите. При тоа, првиот квартал го покрива периодот од јануари до март, вториот квартал го покрива периодот од април до јуни, третиот квартал го покрива периодот од јули до септември, а четвртиот квартал го покрива периодот од октомври до декември.

2.1 Краток преглед на авторските хонорари кои му се отплаќаат на ISO/CS

Во своите извештаи, членките треба да вклучат табела која дава краток преглед на различните категории на авторски хонорари кои му се плаќаат на ISO/CS. Таа треба да е презентирани на следниот начин:

Категорија	Авторски хонорари применети ¹ во %	Износ кој му се отплаќа на ISO/CS во CHF
1.1 Умножување на поединечни ISO стандарди во хартија или во електронски облик: овој износ треба да се пресмета врз приходот од продажбите на умножените ISO стандарди, врз основа на цената наведена во ISO каталогот со цени, согласно клаузула 2.1 од Анекс 6 кон ISO POCOSA 2005	30%	
1.2 Умножување на поединечни ISO нацрт стандарди (WD, CD, DIS и FDIS) во хартија или во електронски облик: овој износ треба да се пресмета врз нето приходот од продажбите на умножените ISO нацрт стандарди (WD, CD, DIS и FDIS), согласно клаузула 2.1 од Анекс 6 кон ISO POCOSA 2005	30%	
1.3 Мрежно лиценцирање за ISO стандардите согласно Анекс 7 кон ISO POCOSA 2005: овој износ треба да е заснован на надоместокот за авторски права, пресметан согласно Анекс 7 кон ISO POCOSA 2005 и согласно клаузула 2.2 од Анекс 6 кон ISO POCOSA 2005	30%	
1.4 Умножување на ISO стандардите во хартиен или електронски облик (освен во рамките на интерни мрежи) од трети страни, согласно Анекс 8 кон ISO POCOSA 2005: овој износ треба да е заснован на надоместокот за авторски права, пресметан согласно Анекс 8 кон ISO POCOSA 2005 и согласно клаузула 2.2 од Анекс 6 кон ISO POCOSA 2005	30%	
1.5 Умножување на ISO стандарди во националните публикации: овој износ треба да се пресмета врз нето приходот од продажбата на националните публикации кои содржат ISO стандарди, а истиот треба да е пропорционален на ISO материјалот умножен согласно клаузула 2.4 од Анекс 6 кон ISO POCOSA 2005	30%	
1.6 Продажба на преводи на ISO стандардите: овој износ треба да се пресмета врз приходот од продажбата на преводите на ISO стандардите, во хартија или електронски облик, врз основа на цената наведена во ISO каталогот за цени на оригиналниот ISO стандард, согласно клаузула 2.5 од Анекс 6 кон ISO POCOSA 2005	20%	
1.7 Продажба на преводи на ISO публикации кои не се ISO стандарди: овој износ треба да се пресмета врз приходот од продажбата на преводите на ISO публикациите кои не се ISO стандарди (не се вклучени ISO списанијата), врз основа на цената наведена во ISO каталогот за цени на оригиналната ISO публикација, согласно клаузула 2.6 од Анекс 6 кон ISO POCOSA 2005	20%	
ВКУПНО	-	

¹ Видете Анекс 6 кон POCOSA 2005

2.2 Податоци кои ISO членките треба да ги обезбедат за секоја од горенаведените категории

На ISO Веб страната за Маркетинг и комуникации, ISO членките имаат на располагање Excel образец кој треба да се употреби за известување за продажбите на ISO публикациите. По можност, овој Excel образец треба да се користи за собирање и известување на податоци. Може да се користат и други често употребувани досиеја со табеларни пресметки.

- Првиот ред во табеларната пресметка треба да ја содржи структурата на податоците, како во примерот подолу.
- Од клучно значење е во табеларната пресметка да се употреби прецизниот официјален ISO референтен број за референци кон ISO стандарди.
- Во табеларната пресметка треба да постои еден ред за секој ISO стандард употребен како референца а кој ќе се вклучи во извештајот.
- При известување за преводи, треба да се користат кодовите кои се состојат од два карактери доделени во ISO 639 за да го посочат јазикот(иците).
- Не треба да се додаваат останати информации кои не се потребни во примерите подолу, ниту пак конкретно форматирање (граници, засенување, бои и сл.): табеларната пресметка треба да остане што е можно поосновна.

Понатаму, ISO членките треба во извештајот да го посочат акронимот на својата организација, како и кварталот и годината покриени во секоја табела.

Подолу се дадени примери за податоците кои треба да се испратат со ISO/CS во бараниот формат, за секоја категорија посочена во табелата погоре. Треба да се напомене дека ISO каталогот со цени е достапен на ISO Веб страната за маркетинг и комуникации. Исто така, на ISOSTD серверот достапна е софтверска програма со која членките може да го обноват ISO каталогот со цени според секој ISO референтен број.

Категорија 1.1 – Умножување на поединечни ISO стандарди во хартиен или електронски облик

Потребните податоци се следните:

- 1) Референтен број, вклучувајќи го бројот на делот и датумот на објавување.
- 2) Број на продадени примероци.
- 3) Цена според ISO каталогот со цени.
- 4) Авторските хонорари кои му се должат на ISO/CS изнесуваат **30% од цената според ISO каталогот со цени.**

Пример за структура на податоците во Excel за категорија 1.1

1	2	3	4
Референтен број	Број на продадени примероци	Цена според ISO каталогот со цени, во CHF	Авторски хонорари кои му се должат на ISO/CS, во износ од 30%, во CHF
ISO 639-1:2002	7	128,00	268,80
ISO 9001:2000	7	97,00	203,70
ISO 921:1997	25	294,00	2 205,00
ВКУПНО	39		2 677,50

Категорија 1.2 – Умножување на поединечни ISO нацрт стандарди (WD, CD, DIS и FDIS) во хартиен или електронски облик

Потребните податоци се следните:

- 1) Референтен број, вклучувајќи го бројот на делот.
- 2) Број на продадени примероци.
- 3) Приход од продажбата, изразен во CHF.
- 4) Авторските хонорари кои му се должат на ISO/CS изнесуваат 30% од цената според ISO каталогот со цени.

Пример за структура на податоците во Excel за категорија 1.2

1	2	3	4
Референтен број	Број на продадени примероци	Приход од продажбата, во CHF	Авторски хонорари кои му се должат на ISO/CS, во износ од 30%, во CHF
ISO/DIS 22155	7	350,00	105,00
ISO/FDIS 23853	5	180,00	54,00
ISO/CD 23714	5	200,00	60,00
ISO/WD 21358	5	150,00	45,00
ВКУПНО	22	880,00	264,00

Категорија 1.3 – Мрежно лиценцирање согласно Анекс 7 кон ISO POCOSA 2005

Потребните податоци за секој договор за лиценца се следните:

- 1) Надоместок за авторски права, изразен во CHF.
- 2) Збир од истовремените корисници на мрежата и/или локации.
- 3) Број на ISO стандарди (ве молиме посочете „CC“ за целосните збирки).
- 4) По можност, список на стандарди (ве молиме посочете „CC“ за целосните збирки).
- 5) Авторските хонорари кои му се должат на ISO/CS изнесуваат 30% од резултатот од формулата во Анекс 7 кон ISO POCOSA 2005.

Пример за структура на податоците во Excel за категорија 1.3

1	2	3	4	5
Годишен надоместок, во CHF	Збир на истовремените корисници и/или локации	Број на стандарди	Список на стандарди	Авторски хонорари кои му се должат на ISO/CS, во износ од 30%, во CHF
4 387,00	15	10		1 316,10
2 017,00	3	18		605,10
122 062,00	5	CC		36 618,60
128 466,00				38 539,80

Категорија 1.4 – Умножување на ISO стандардите во хартиен или електронски облик (освен во рамките на интерните мрежи) од трети страни, согласно Анекс 8 кон ISO POCOSA 2005

Потребните податоци за секој договор за лиценца се следните:

- 1) Надоместок за авторски права, изразен во CHF.
- 2) Авторските хонорари кои му се должат на ISO/CS изнесуваат 30% од резултатот од апликацијата на Анекс 7 кон ISO POCOSA 2005.

Пример за структура на податоците во Excel за категорија 1.4

1	2
Надоместок за авторски права	Авторски хонорари кои му се должат на ISO/CS, во износ од 30%, во CHF
240,00	72,00
1 045,00	313,50
80,00	24,00
1 365,00	409,50

Категорија 1.5 – Умножување на ISO стандарди во националните публикации

Потребните податоци за секоја публикација се следните:

- 1) ISBN број.
- 2) Број на продадени примероци.
- 3) Надоместокот за авторски права кои му се платливи на ISO/CS изнесува 30% од нето приходот од продажба, помножено со процентот на содржината која е изведена од умножениот ISO материјал.
- 4) Референтен број на ISO стандардот кој е репродуциран во публикацијата.

Пример за структура на податоците во Excel за категорија 1.5

1	2	3	4
ISBN на публикацијата	Број на продадени примероци	Авторски хонорари кои му се должат на ISO/CS, во износ од 30%, во CHF	Референци
ISBN 92-67-10238-9	1 020	312 056,00	ISO 9000:2000
			ISO 9001:2000
			ISO/TR 10013:2001
ВКУПНО		13 056,00	

Категорија 1.6 – Продажба на преводи на ISO стандардите

Потребните податоци за секоја публикација се следните:

- 1) Референтен број на преведениот ISO стандард.
- 2) Број на продадени примероци.
- 3) Јазик (ве молиме користете го кодот за јазици од ISO 639-1:2002).
- 4) Авторскиот хонорар кој му се должи на ISO/CS се пресметува како 20% од цената на оригиналниот ISO стандард.

Пример за структура на податоците во Excel за категорија 1.6

1	2	3	4
Референтен број	Број на продадени примероци	Јазик	Авторски хонорари кои му се должат на ISO/CS, во износ од 20%, во CHF
ISO 487:1998	7	it	119,00
ISO 898-1:1999	7	ja	154,00
ISO 2320:1997	25	pt	455,00
ВКУПНО	39		728,00

Категорија 1.7 – Продажба на преводи на ISO публикации кои не се ISO стандарди (со исклучок на ISO списанија)

Потребните податоци за секоја публикација се следните:

- 1) Име на преведеното ISO публикација.
- 2) Број на продадени примероци.
- 3) Јазик (ве молиме користете го кодот за јазици од ISO 639-1:2002).
- 4) Авторскиот хонорар кој му се должи на ISO/CS се пресметува како 20% од цената на оригиналниот ISO стандард.

Пример за структура на податоците во Excel за категорија 1.7

1	2	3	4
Име на публикацијата	Број на продадени примероци	Јазик	Авторски хонорари кои му се должат на ISO/CS, во износ од 20%, во CHF
ISO 9001 за мали претпријатија	39	it	374,40
ВКУПНО	39		374,40

3 Годишно известување за продажбата на национално усвоените ISO стандарди

Податоците кои ISO членките треба да ги обезбедат на годишна основа ги вклучуваат следните податоци **за соодветната календарска година**:

- 1) Бројот на ISO стандарди кои се усвоени како национални стандарди, вклучувајќи ги Европските стандарди кои се изведени од ISO стандардите (на пр., EN ISO);
- 2) Вкупните приходи од продажбата и вкупниот број на продадени национално усвоени ISO стандарди;
- 3) Имињата на 20 врвни продавачи за годината на национално усвоените ISO стандарди, соодветниот број на продадени примероци и процентот кој глобално го претставуваат во вкупната продажба на национално усвоените стандарди.

3 Годишно известување за вкупната продажба на стандарди и поврзани испорачливи документи

ISO членките се замолени на годишна основа да известуваат за својот вкупен приход од продажба на стандарди и поврзаните испорачливи документи, вклучувајќи ги нацртите, националните и регионалните стандарди, национално усвоените ISO и IEC стандарди, ISO и IEC стандардите, како и стандардите поврзаните испорачливи документи од останати Организации за развој на стандарди, кои тие ги дистрибуираат.